

Sme partneri,  
pracujeme spolu  
a bezpečne!

# BOZP

## Príručka pre dodávateľov

Závod Continental Púchov

# INFORMÁCIE o zrieknutí sa zodpovednosti

- ▶ Najnovšia verzia **Príručky o BOZP pre dodávateľov** je platná a je možné ju získať prostredníctvom oddelenia nákupu alebo príslušného zamestnanca spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa.
- ▶ Súvisiace dokumenty, ako napríklad podklady na školenie, šablóny na hodnotenie rizík vrátane nutných opatrení alebo akékoľvek iné uvedené v príručke, je možné získať prostredníctvom **oddelenia nákupu** alebo **zodpovedného zamestnanca spoločnosti Continental za dodávateľa**.
- ▶ Ak sú zmluvné služby alebo ich časti **zadané subdodávateľsky tretej strane**, dodávateľ s ktorým Continental uzatvoril zmluvu zostáva výlučne zodpovedný voči spoločnosti Continental za činy, opomenutia a zlyhania subdodávateľa vo vzťahu k obsahu tejto príručky, akoby išlo o jeho vlastné činy, porušenia a zlyhania.
- ▶ **Príručka** popisuje požiadavky príslušného závodu, pre ktorý bola vydaná. Ďalšie požiadavky sa môžu líšiť v závislosti od miestnych zákonov a predpisov.
- ▶ **Táto príručka** definuje celosvetový štandard v závodoch Continental Tires a je upravená lokálnym vlastníkom tak, aby sa zabezpečil súlad s miestnymi požiadavkami akéhokoľvek druhu vrátane právnych aspektov.
- ▶ Obsah tejto príručky je chránený autorskými právami, názvy, logá, maskoti a ďalšie dizajnové prvky, ktoré sú v príručke použité, sú alebo môžu byť chránené ochrannou známkou spoločnosti **Continental Reifen Deutschland GmbH**, jej pridružených spoločností alebo poskytovateľov licencií. Akékoľvek ich použitie bez predchádzajúceho súhlasu je prísne zakázané.



# VITAJTE !

V spoločnosti Continental je bezpečnosť našou prioritou. Naším cieľom je zabezpečiť, aby každá osoba, ktorá vstúpi na naše pracoviská, mala k dispozícii všetky požadované informácie a absolvovala potrebné školenia pre bezpečný výkon prác.

Túto príručku sme vytvorili, aby sme vám predstavili naše bezpečnostné požiadavky. Tešíme sa na ďalšiu spoluprácu.

**Sme partneri, pracujeme spolu a bezpečne!**

.....  
**Ing. Ladislav Rosina, PhD.**  
Riaditeľ závodu PLT

.....  
**Ing. Anton Vataľa**  
Riaditeľ závodu CVT

.....  
**Ing. Peter Mojto**  
ved. odb. ESH

.....  
**Ing. Jaroslav Krasňan**  
ved. odb. BOZP

---

# OBSAH

---



**1**

**10 zlatých pravidiel bezpečnosti a ďalšie bezpečnostné pravidlá**

**2**

**Úlohy a zodpovednosti**

**3**

**Príprava služby**

**4**

**Príchod na miesto**

**5**

**Výkon zakúpenej služby**

**6**

**Postup pri porušovaní pravidiel**

**7**

**Hodnotenie**

**8**

**Continental Púchov - lokálne špecifické požiadavky**

**9**

**Mapa**

# 1 10 Zlatých pravidiel bezpečnosť

1

Vykonávam iba tie práce pre výkon ktorých som bol poučený /vyškolený / a mám kvalifikáciu



2

Vždy nosím osobné ochranné prostriedky (OOPP), ktoré sú nepoškodené.



3

Mobilný telefón používam iba na bezpečnom mieste, pričom stojím, nekráčam.



Pri chôdzi po schodoch sa vždy držím zábradlia.



Vždy sa pohybujem po vyznačených komunikáciách.

4

Nikdy nevystupujem na stroje, dopravníky, regále, alebo iné zariadenia.



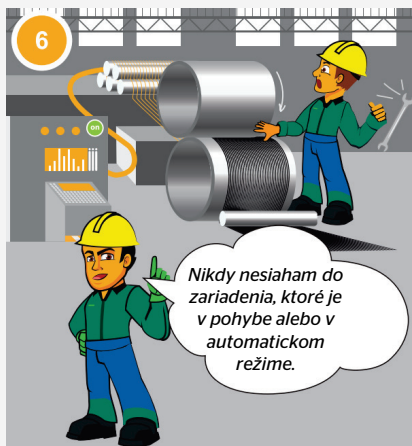
5

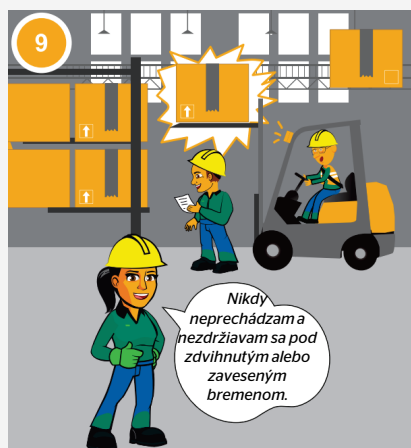
Nikdy nepracujem pod vplyvom alkoholu, omamných a psychotropných látok.



6

Nikdy nesiaham do zariadenia, ktoré je v pohybe alebo v automatickom režime.





## Ďalšie bezpečnostné pravidlá



**Kompletné školenie o bezpečnostných pravidlách** je k dispozícii u zamestnanca spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa.



**Záznamy zo školení o BOZP** musia byť predložené vopred od každého dodávateľa.



Dodržiavanie ďalších bezpečnostných pravidiel môže byť vyžadované na základe **hodnotenia rizika a definovaných opatrení**.

# 2 Úlohy & zodpovednosti

Bezpečná práca je možná, iba ak je práca koordinovaná.  
Kordinácia si vyžaduje definovanie úloh a zodpovednosti.



## Každý

- ▶ **Bezpečnosť na prvom mieste** platí pre všetky zúčastnené strany.
- ▶ Ak sa zistí akútne nebezpečenstvo, každá osoba je zodpovedná konať.

## Vedúci prác dodávateľa (supervízor)

- ▶ Je spoľahlivým partnerom pre spoločnosť Continental.
- ▶ Uvedomuje si následky nesprávneho správania.
- ▶ Vykonáva bezpečnostné školenia a hodnotenia rizík.
- ▶ Implementuje bezpečnostné opatrenia.
- ▶ Je zodpovedný za správanie svojich pracovníkov.
- ▶ Je k dispozícii alebo jeho nominovaný zástupca, počas vykonu služby.
- ▶ Hlásí úrazy, skoronehody a nebezpečné situácie spoločnosti Continental



## Pracovník dodávateľa

- ▶ Uvedomuje si následky nesprávneho správania.
- ▶ Dodržiava bezpečnostné pravidlá.
- ▶ Hlásí úrazy, skoronehody a nebezpečné situácie svojmu vedúcemu (vedúcemu prác dodávateľa).



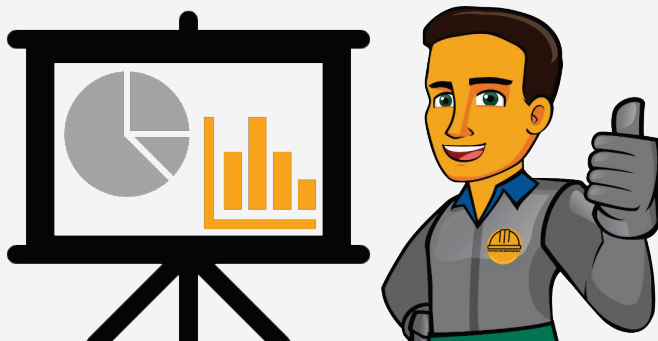
## ESH Continental

- ▶ Implementuje predpisy do procesu a zabezpečuje ich dodržiavanie.
- ▶ Školí zamestnancov sp. Continental zodpovedných za dodávateľa.
- ▶ Organizuje pravidelné kontroly zúčastnených strán.
- ▶ Zbiera a uchováva informácie.
- ▶ Preposiela údaje o dodržiavaní BOZP oddeleniu nákupu.



## Zamestnanec spoločnosti Continental zodpovedný za dodávateľa

- ▶ Je spoľahlivou styčnou osobou pre vedúcich prác dodávateľa počas výkonu služby.
- ▶ Zaisťuje bezpečné pracovné podmienky.
- ▶ Podieľa sa na hodnotení rizika.
- ▶ Organizuje pravidelné kontroly ostatných zúčastnených strán.
- ▶ Prijíma dôležité údaje, záznamy a poskytuje ich oddeleniu ESH.

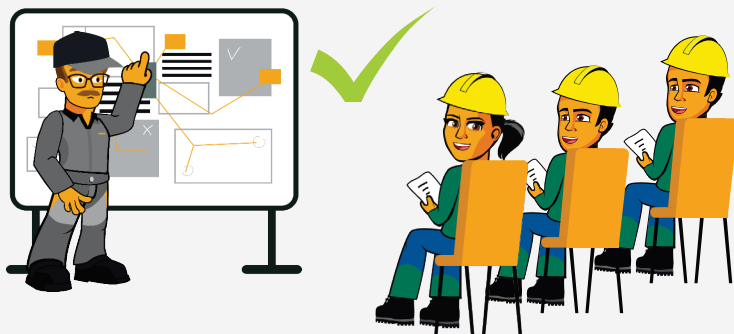


## Nákup Continental

- ▶ Je spoľahlivým rozhraním pre dodávateľskú spoločnosť pred, počas a po výkone služby.
- ▶ Komunikuje výkon v oblasti dodržiavania BOZP vrátane sťažností.
- ▶ Pri hodnotení berie do úvahy dodržiavanie BOZP.
- ▶ Spravuje zmluvu.

# 3 Príprava služby

Pred začiatkom projektu by sa malo zorganizovať stretnutie s vedúcim prác dodávateľa, zamestnancom spoločnosti Continental zodpovedným za dodávateľa a voliteľne so špecialistom ESH (napr. pre vydanie povolení).



Formulár hodnotenia rizika musí byť vyplnený, bezpečnostné opatrenia prediskutované a zapísané .



Dodávateľ musí vyškoliť svojich pracovníkov z pravidiel BOZP Continental Púchov pre dodávateľov. Pred príchodom musí zamestnanec spoločnosti Continental zodpovedný za dodávateľa skontrolovať všetky požadované dokumenty, licencie, povolenia a záznamy o školeniach z bezpečnosti. \*

*\*Školenie sa musí vykonávať každých 12 mesiacov*

## Povolenie na prácu & ďalšie špecifické školenia

**ANALÝZA RIZÍK** zaisťuje, že sú k dispozícii potrebné pracovné povolenia, eliminované riziká a vykonané školenia.

### ANALÝZA RIZÍK - POŽADOVANÝ OBSAH

#### POVOLENIE NA PRÁCU

Poskytuje všeobecné informácie o požadovaných povoleniach

Poskytuje príklady nebezpečných úloh

Je posudzovaná spoločnosťou Continental

#### ELIMINOVANIE RIZIKA

Identifikuje riziká

Definuje OOPP

Definuje ďalšie opatrenia na elimináciu rizík

Pripravuje pracovné prostredie

#### ŠKOLENIE/NIA

Identifikuje ďalšie potrebné školenia

Komunikuje záznamy zo školení

Dokument z analýzy rizík je k dispozícii u zamestnanca spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa

# 4 Príchod na miesto

## Registrácia pracovníkov dodávateľa

- ▶ **Všetci pracovníci dodávateľa musia byť vopred ohlásení svojim nadriadeným** (napr. 3 dni vopred; je potrebný uviesť názov spoločnosti, dátum narodenia a mená osôb).
- ▶ **Vstupné miesto do závodu musí byť vopred dohodnuté.** (Vstupy do areálu sú vyznačené na mape areálu - pozri obal príručky).
- ▶ Ak dodávateľ potrebuje vstúpiť do areálu **osobným alebo nákladným vozidlom**:
  - Je potrebné sa na tom vopred dohodnúť.
  - Musí byť nahlásené **evidenčné číslo vozidla a typ vozidla**.
  - Ak je potrebný **vstup do výrobnjej haly alebo budovy** je potrebné sa na tom dohodnúť vopred.
  - Parkovanie je povolené iba na **vyhradených miestach**.



## Identifikácia pracovníkov dodávateľa

Pracovníci dodávateľa sa musia na požiadanie preukázať **ID kartou**

Pracovníci dodávateľa musia byť po celý čas jasne identifikovateľní pomocou **názvu spoločnosti dodávateľa na pracovnom oblečení**.

Pracovníci dodávateľa musia mať po celý čas **kontaktné informácie** na ich dozor alebo nadriadeného a **kontaktné informácie** na zamestnanca spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa.



## Bezpečnostné školenie pracovníkov dodávateľa

- ▶ Bude realizované bezpečnostné školenie.
- ▶ Úspešne ukončené školenie je nevyhnutnou podmienkou pre začiatok práce.
- ▶ Pre každého pracovníka je bezpečnostné školenie platné maximálne 12 mesiacov.
- ▶ Potrebné prostriedky (napr. OOPP) a dokumentácia (napr. zákonné bezpečnostné školenie, preukazy atď.) budú prekontrolované zamestnancom spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa.



# 5 Výkon zakúpenej služby

## Opatrenia vyplývajúce z analýzy rizík

- ▶ Ako príprava pred samotným výkonom služby je potrebné vykonať **hodnotenie rizík** dodávateľskou spoločnosťou.
- ▶ Hodnotením musia byť identifikované všetky **potencionálne ohrozenia** pre pracovníkov dodávateľskej spoločnosti, zamestnancov Continental a ostatných zainteresovaných strán.
- ▶ Je **potrebné prijať účinné opatrenia** na zníženie **identifikovaných rizík** a tieto musia byť aplikované dodávateľskou spoločnosťou.
- ▶ **Potrebné prostriedky** alebo vybavenie musia byť **zaoštarané** dodávateľskou spoločnosťou a zahrnuté v cenovej ponuke.



## Príklady opatrení na zníženie rizík

Oddelenie pracovného priestoru od výrobného:

- Ploty
- Plastové steny
- Výstražná páska
- Značky



Opatrenia pri prerušení práce:

- Kontrola prístupu
- Upratovanie priestoru
- Oddelenie nebezpečných energií

Opatrenia proti pádu:

- Ľudí
- Prostriedkov

## Kontrola dodržiavania pravidiel

- ▶ Vedúci prác dodávateľa by mal neustále **kontrolovať svojich pracovníkov** – očakáva sa jeho denná prítomnosť.
- ▶ **Incidenty** akéhokoľvek druhu, **nebezpečné podmienky** a **neakceptovateľné správanie sa musia hlásiť** zamestnancovi spoločnosti Continental zodpovednému za dodávateľa alebo oddeleniu ESH.
- ▶ Okrem toho, zamestnanec spoločnosti Continental zodpovedný za dodávateľa a oddelenie ESH budú **vykonávať kontroly na mieste**.
- ▶ Záznamy z kontrol by mali obsahovať informácie v nižšie uvedených šablónach.

## Komunikácia a dokumentácia

- ▶ Vedúci prác dodávateľa alebo nominovaný zástupca musia **byť vždy k dispozícii**, keď jeho pracovníci vykonávajú prácu.
- ▶ **Komunikácia** so spoločnosťou Continental sa musí uskutočňovať **prostredníctvom zamestnanca spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa**; v **urgentných prípadoch** je možné priamo kontaktovať oddelenie **ESH**.
- ▶ Pracovníci dodávateľa musia **byť schopný poskytnúť informácie o svojom nadriadenom a zamestnancovi spoločnosti Continental zodpovednom za dodávateľa**, vrátane mena, kontaktných údajov atď.
- ▶ **Dodávateľ musí poskytnúť všetku potrebnú dokumentáciu** vrátane záznamov z vykonaných kontrol, správ o udalostiach, povolení, záznamov o kvalifikácii, školeniach a všetkých ďalších dokumentov, ktoré sú požadované v súlade s touto príručkou.

| Date of check: |               | Location: | Company: |
|----------------|---------------|-----------|----------|
| Building Name: | Type of Work: |           |          |

To be checked

|                          |           |   |
|--------------------------|-----------|---|
| <input type="checkbox"/> | IS - Fall | Identification of contractor's work place. Contact persons known and present                |
| <input type="checkbox"/> | IS - 10   | 10 - Safety emergency procedures. Use of fire alarm, smoke handling                         |
| <input type="checkbox"/> | IS - 11   | 11 - PPE (Personal Protective Equipment) is used (including LOTO devices, lock application) |
| <input type="checkbox"/> | IS - 12   | All necessary permits and documents (e.g. MOC) are available                                |
| <input type="checkbox"/> | IS - 13   | Condition of machines, tools, signal equipment  |

Signature list

| Position      | Name in block letter | Signature |
|---------------|----------------------|-----------|
| Contractor    |                      |           |
| Cont. Auditor |                      |           |

Copy/Distribution list

Observations, photos

X

| Continental's   |                     | Contractor Safety  | ESH |
|---|---------------------|--------------------|-----|
| Incident Reporting  |                     | Incident Reporting |     |
| <b>Who is reporting?</b>  |                     |                    |     |
| First Name:   | Last Name: _____    |                    |     |
| Signature: _____  |                     |                    |     |
| <b>When did the incident happen?</b>  |                     |                    |     |
| Date (dd/mm/yy):  | Time (hh:mm): _____ |                    |     |
| <b>What did happen?</b>   |                     |                    |     |
| 200-Character limit. Describe as detailed as possible the steps that lead to the incident as well as effects. Use resulting injuries or damages. Include pictures drawing or similar where possible.              |                     |                    |     |
| <b>What is the Root Cause?</b>  |                     |                    |     |
| 5-Character limit. Analyze with the incident calculate the root cause using the question "Why" this incident happened. Answer the question "Why" 5 times, each time with a different answer. Use the 5W1H method. |                     |                    |     |
| 1. Why:   | _____               |                    |     |
| 2. Why:   | _____               |                    |     |
| 3. Why:   | _____               |                    |     |
| 4. Why:   | _____               |                    |     |
| 5. Why:   | _____               |                    |     |
| With letters to be filled out by local ESH Department   |                     |                    |     |
| Name of ESH employee handling: _____  |                     |                    |     |
| Reporting Date of Report: _____   |                     |                    |     |
| Safety & Health - Manufacturing & Logistics Team  |                     |                    |     |
| v.1.0   |                     |                    |     |

**Protokol pre pravidelnú Kontrolu dodávateľa & Protokol pre nahlásenie bezpečnostných incidentov je dostupný prostredníctvom zamestnanca spoločnosti Continental zodpovedného za dodávateľa**

# 6 Postup pri porušovaní pravidiel

- ▶ Neakceptovateľné správanie pracovníkov dodávateľa bude hlásené prostredníctvom príslušného záznamu o kontrole, ktorá bude podpísaná zodpovedným vedúcim dodávateľa, zodpovedným zamestnancom za dodávateľa spoločnosti Continental a postúpené oddeleniu ESH.
- ▶ Na základe závažnosti porušenia pravidiel, ich počtu a reakcie dodávateľa na upozornenia budú vyhovené dôsledky voči jednotlivcovi, ktorý pravidlá porušil, ako aj pre dodávateľskú spoločnosť.
- ▶ Dôsledky pre dodávateľskú spoločnosť budú mať za následok negatívne hodnotenie dodávateľa (viď kapitola 7)
- ▶ V prípade opakovaného porušovania pravidiel pracovníkmi počas trvania výkonu služby, musí dodávateľská spoločnosť zaviesť opatrenia na okamžité zlepšenie správania svojich pracovníkov.

## POZOR!

*Dodávateľ musí finančne znášať akékoľvek náklady spojené s odstraňovaním následkov z dôvodu nedodržania tejto príručky, alebo akéhokoľvek iného porušenia pravidiel.*





# 1 BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLO ALEBO POŽIADAVKY NA URČENIE PORUŠENIA

**ĽAHKÉ**

**PRÍKLAD**

Používam mobilné telefóny len na bezpečnom mieste, pričom stojím na mieste.

**MENEJ ZÁVAŽNÉ**

**PRÍKLAD**

Vždy nosím len osobné ochranné prostriedky, ktoré sú nepoškodené.

**ZÁVAŽNÉ**

**PRÍKLAD**

Nikdy nepracujem pod vplyvom alkoholu alebo omamných a psychotropných látok.

# 2 PODANIE SPRÁVY ODDELENIU ESH PRE HODNOTENIE

# 3 DÔSLEDKY NA ZÁKLADE ZÁVAŽNOSTI & POČTU

**FORMÁLNE  
UPOZORNENIE**

**VYKÁZANIE  
NA 24H**

**TRVALÝ  
ZÁKAZ**

# 7 Hodnotenie



CONTRACTOR  
SAFETY 

## HODNOTIACI FORMULÁR

- Reakcia po zistení nedostatkov
- Spolupráca v prípade vzniku mimoriadnych udalostí
- Počet ľahkých zistení za jednotku\*
- Počet menej závažných zistení za jednotku\*
- Počet závažných zistení za jednotku\*
- Dostupnosť vedúceho prác dodávateľa na mieste

\*jednotka = týždeň (5 pracovných dní); viď Bezpečnostné školenie dodávateľov pre určenie niekoľko úrovni zistení z hľadiska závažnosti



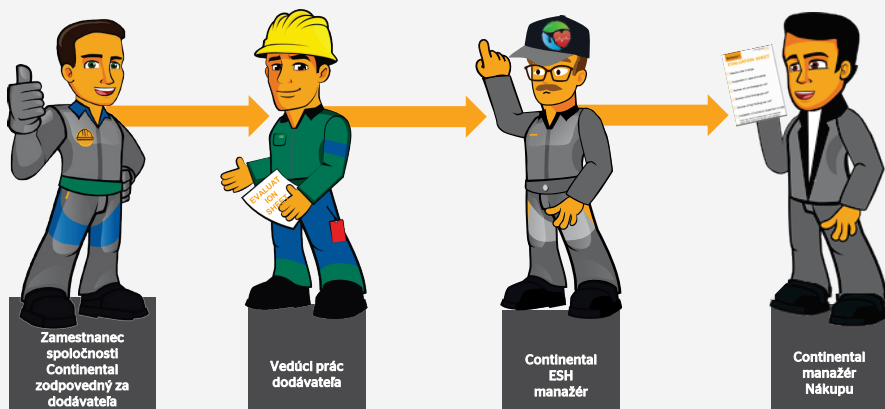
Zastavenie  
prác

Vplyv na  
vyjednávanie

Plány na  
zlepšenie

**VYLUČUJEME DODÁVATEĽOV  
KTORÍ NEDODRŽUJÚ BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI**

Pri vybraných službách vyplní zamestnanec spoločnosti Continental zodpovedný za dodávateľa Hodnotiaci hárok a poskytne ho vedúcemu prác dodávateľa a oddeleniu ESH.



ESH poskytuje údaje o dodržiavaní bezpečnosti dodávateľa pre jeho hodnotenie oddeleniu nákupu spoločnosti Continental

Plány na zlepšenie

Pokračovanie prác - služby

Pokračovanie prác - služby

**UZNÁVAME DODÁVATEĽOV  
S DÔSLEDNÝM DODRŽIAVANÍM BOZP PRI PRÁCI**

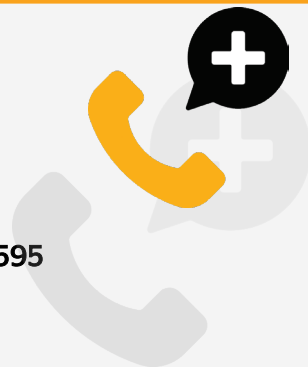


# 8

## Continental Púchov – lokálne, špecifické požiadavky

### Dôležité telefónne čísla

- ▶ Závodný hasičský útvar: **042 / 461 2222**
- ▶ Prvá pomoc: **042 / 461 2222**
- ▶ SBS: **042 / 461 3333**
- ▶ Správca dochádzkového systému: **042 / 461 3595**



### Dôležité informácie

- ▶ Fajčenie je povolené len na vyhradených miestach (fajčiarske kútiky).
- ▶ Všetky úrazy pracovníkov dodávateľa musia byť bezodkladne nahlásené spoločnosti Continental, ktorá vedie ich evidenciu
- ▶ Používanie fotoaparátov a zariadení akéhokoľvek druhu na vytváranie záznamov je prísne zakázané bez predošlého schválenia v každom závode spoločnosti Continental.
- ▶ Používanie OOPP pri práci, ktorá si to vyžaduje
- ▶ Používanie systému LOTO pri vstupe do nebezpečného priestoru stroja

# OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY



## ZÁKAZY



# 9

## Mapa areálu

### Zoznam objektov

1. Výroba osobných plášťov 1
2. Výroba osobných plášťov 2
4. Príprava zmesi 1
5. Energetika
6. Dopravné pásy 1
7. Výroba nákladných plášťov
8. Dopravné pásy 2
9. Sklad EDC
10. Príprava zmesi 2

- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 25.





Skúšobné centrum GEP  
Admin. budova AB 1,2  
Informácie  
TCP 6  
Technologické centrum 1  
Závodný hasičský útvar  
Admin. budova AB 3

26. Conti Kit  
27. Technologické centrum 2  
28. Zberný dvor CMTT  
29. Externé firmy  
30. Rework CMTT  
31. Sprinklerová stanica  
32. Chladiace veže  
33. Sklady energetiky CMR  
34. RTO

35. Rozvodňa 110 kV  
36. Sklad materiálov  
37. Sklad horľavých kvapalín  
38. Stáčanie olejov  
39. Centrálny zberný dvor  
40. Trafostanica TS14  
51. ČOV  
53. ZV1  
61. Vrátnica sever (V2)  
62. Vrátnica juh (V3)  
Zhromaždiská



Brána „Juh“

A site plan map showing various industrial buildings and infrastructure. A red arrow points to a gate labeled 'Brána „Juh“' (South Gate), which is highlighted in an orange box. The map includes numbered areas (7, 8, 9), a river at the bottom, and various utility structures. A legend on the right lists 28 numbered items corresponding to different parts of the site.

**CONTRACTOR  
SAFETY**



**Continental Matador Rubber, s.r.o.**  
**Continental Matador Truck Tires, s.r.o.**  
T. Vansovej 1054, 020 01 Púchov  
[www.continental-corporation.com](http://www.continental-corporation.com)

**Continental**   
The Future in Motion